



## DOSSIER DE PRESSE

### Concert pour une paix juste au Proche-Orient

**Le 27 septembre 2003 de 16h à minuit  
Parc des Expositions - Hall 4  
Porte de Versailles**

# CONCERTons-nous POUR LA PAIX

Des artistes de toutes origines, Israéliens et Palestiniens côte à côte, se produiront samedi 27 septembre, de 16 H à minuit au Parc des Expositions de la Porte de Versailles, à Paris, pour dire qu'une solution équitable est possible au Proche-Orient à condition que la communauté internationale tout entière se mobilise et que le « Quartet » ne soit pas un vain mot.

La détérioration de la situation au Proche-Orient n'est pas une fatalité. Des Palestiniens et des Israéliens, des Juifs et des Arabes, comme tous ceux qui se soucient de paix et de justice, seront ensemble pour dire qu'il est temps de mettre fin à 36 années d'occupation et qu'ils refusent de se laisser entraîner dans un engrenage de haine et de violence.

**Manu Di Bango, Sapho, Marcel Khalife, Baobab, Rim Banna, Sara Alexander, Djamel Allam, La Rumeur, Imad Saleh, Diwane de Bechar, DAM...**et beaucoup d'autres musiciens chanteront et joueront dans le cadre de « **CONCERTons-nous POUR LA PAIX** ».

Avec la participation de Leila Shahid et de Michel Warschawski et d'autres personnalités israéliennes et palestiniennes.

*Tous les bénéfices seront reversés à l'association  
AIDE MEDICALE INTERNATIONALE pour ses missions  
chirurgicales à Gaza.*

## Contacts

Marie- Hélène Yessayan : 01 53 18 32 54 / mhy@club-internet.fr  
et Samira Ibrahim : 06 62 98 39 38 / samirab2004@hahoo.fr

**Site du concert : <http://concert27septembre.free.fr/>**

**Georges Moustaki** ne pourra être des nôtres le 27 septembre, pour des raisons de calendrier. Mais il nous adressé ce message d'encouragement et de soutien :

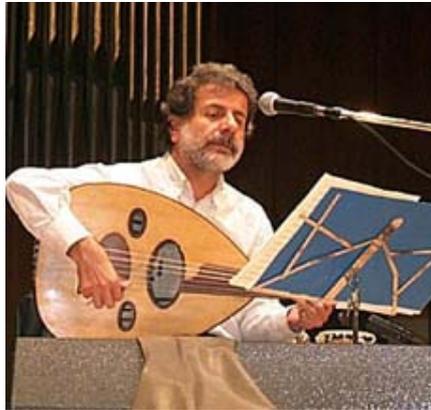
*"Le découragement et la résignation contribuent au triomphe des oppresseurs, fauteurs de guerre et de haine. On peut, on doit, leur opposer, non pas des vœux pieux, mais un espoir déterminé.*

*Votre rencontre réunit ceux qui savent dépasser tout sectarisme, idéologique, nationaliste ou religieux pour s'ouvrir à une perspective indispensable pour les peuples du Moyen-Orient : la paix, la paix sans vainqueur ni vaincu, sans victime ni bourreau, la paix pour aujourd'hui et pour toujours."*

**Georges Moustaki**

## A L'AFFICHE

### MARCEL KHALIFE



Chanteur-compositeur libanais, né en 1950, également poète de la cause palestinienne, il a défrayé la chronique de « musicologie judiciaire » en 1999 lorsqu'il a été poursuivi par les autorités libanaises pour avoir chanté un poème de Mahmoud Darwich qui contenait un verset du Coran... Extraordinaire spécialiste du oud, dont il a contribué à développer tout le potentiel, Marcel Khalifé est aussi un infatigable combattant pour la démocratie, résolument indépendant des factions qui ont si longtemps déchiré son pays, le Liban, et qui rejette le fanatisme, l'exclusion, et l'intolérance. Il joue, en solo ou en groupe, dans le monde entier.

### MANU DIBANGO



Né à Douala au Cameroun il y a plus de soixante-dix ans, arrivé en France à 16 ans, à ses débuts accompagnateur de Nino Ferrer, Manu Dibango a dit en 1997 : « Je me considère un peu comme un peintre, les musiques sont mes couleurs et toutes m'appartiennent pour réaliser mes propres tableaux... ». Gospel, jazz, musique traditionnelle africaine, Cuba et la Jamaïque, Mozart, le rock et le soul, Manu Dibango est à soi tout seul un safari de sons jaillissant au travers de l'Afrique, de l'Amérique et de l'Europe, bâtissant des ponts à travers les continents, jetant des passerelles entre la tradition et les sons du futurs. Que ce soit au saxophone, aux claviers ou au marimba, qu'il compose, arrange, dirige ou chante de sa superbe voix grave, c'est un artiste qui remplit des salles entières, et qui est l'auteur de « tubes » mondiaux tels que « Soul Makossa » ou l'album « Cubafrika » ou encore « Wakafrika ».

## BAOBAB



Groupe français de reggae, Baobab a fait une tournée dans les Territoires occupés de Palestine en Juillet 2001. Là, un Palestinien de Gaza leur a dit : « Ici, on ne chante plus pour les mariages, tu ne peux faire la fête quand forcément un de tes voisins est en deuil, pleure un martyr, un blessé ou la destruction de sa maison ». Et un musicien de Jénine, ville martyr de l'opération « Remparts » lancée par Ariel Sharon en Avril 2002, leur a dit à son arrivée en France, où le groupe l'accueillait : « Je joue pour ne pas mourir... ».

## SAPHO



Sapho, c'est être emporté dans le tourbillon créé par cette rockeuse de choc, cette diva orientale, rebelle, au physique inoubliable, voyageuse infatigable née à Marrakech, dans une famille juive. Elle écrit, chante, danse, en Français, en Anglais, en Arabe, en Espagnol. Elle est comédienne, elle est chanteuse, elle est compositeur, elle est cinéaste, elle est aussi écrivain (plusieurs romans, et un manifeste récent sur la question du Proche-Orient « Un très Proche-Orient » - Ed. Losfeld – 2001). Elle se bat partout et depuis des années contre le racisme, le machisme, la pauvreté, et pour les droits de l'homme. En 89, elle part en Palestine et en Israël tourner un documentaire sur les enfants de l'Intifada (« Discours à la mer ») ; en 94, elle réussit à réunir Palestiniens et Israéliens qui dansent ensemble, à Jérusalem, au rythme des chansons d'Oum Kalsoum (« El Atlal ») qu'elle chante en arabe... Elle dit alors : « Chanter ainsi, cela me permet de crier mon désir de paix ».

## LA RUMEUR

Originaires d'Afrique de l'Ouest, des Antilles, de Madagascar, du Maghreb et ... de Perpignan, les chanteurs du groupe rap La Rumeur se regroupent au début des années 90, au cœur des quartiers populaires d'Elancourt dans les Yvelines, pour écrire leur premier texte. Le groupe consacre un rap politisé qui pose les questions de la mémoire de l'immigration et de luttes d'émancipation. En avril 2002, la Rumeur sort son premier album et gagne en l'espace d'une année, une importante notoriété.

Amine Bouziane dans Real Mag dit des musiciens du groupe : "Leur insoumission à la règle commune et leur poésie d'écorchés a pour enjeu de dénoncer, de se heurter aux réalités sociales d'un pays, d'en sonder l'intimité la plus sombre et de révéler le malaise ...".

## IMAD SALEH

Issu d'une famille de réfugiés palestiniens originaires de Haïfa, francophone, installé à Tours depuis de nombreuses années, Imad Saleh est un musicien de grand renom : poète, chanteur, compositeur, il incarne l'hymne à l'amour, à la tolérance, à la solidarité entre les hommes. A travers les poèmes de Mahmoud Darwich, comme de ses propres compositions, s'inspirant de la musique arabe traditionnelle, il chante l'espoir d'une paix juste, celui d'une réconciliation sur une terre dont il célèbre gravement la beauté. Emotion et espérance ... « Dans mon pays / comme dans tous les pays / la blessure se tait / mais ne se referme jamais / ... dans mon pays / comme dans tous les pays / chaque chose a un avenir / de la douleur naît l'espérance ».

## DJAMEL ALLAM



Algérien arrivé à Marseille alors qu'il avait 21 ans, Djamel Allam rencontre Brassens, Léo Ferré, Moustaki dans un théâtre où il est machiniste... Depuis, il a bien avancé : auteur-compositeur de chansons qu'il chante en berbère, directeur artistique d'une chaîne de télévision en Algérie, comédien (« Fort Saganne »), compositeur de plusieurs musiques de films, créateur d'une société de spectacles pour jeunes en Algérie... Djamel est au cœur de l'expression de la culture kabyle et maghrébine.

## SARA ALEXANDER

Israélienne, née à Jérusalem dans le quartier ultra-religieux de Méa Shéarim, élevée dans un kibboutz, Sara Alexander a souvent chanté et plaidé pour la paix de concert avec Imad Saleh. Depuis 1967 (guerre des « Six-Jours » et occupation du Golan, de la Cisjordanie et de Gaza par l'armée israélienne), elle consacre sa vie et son talent au rapprochement et au dialogue israélo-palestinien (« J'écris pour que les enfants voyagent librement de Gaza jusqu'à Haïfa / sans passeport ni visa / et sèment des regards d'amour tout au long du voyage... »). C'est elle que Mahmoud Darwich, le grand poète Palestinien, présenta un 29 Novembre (date anniversaire du vote du plan de partage de la Palestine à l'ONU en 1947) lors d'un gala à l'Unesco à Paris : « Sara Alexander, une artiste, et une amie israélienne... ».

## DAM

""En Israël, quand on va à l'école, il n'est jamais fait mention de la Palestine ou du peuple palestinien. Mais nos parents nous enseignaient quand même notre culture, notre identité. Nous avons tardivement eu conscience de notre identité palestinienne. Et on a commencé à comprendre que nous étions un peu différents des autres Israéliens, même en étant voisins." C'est ainsi que les chanteurs et musiciens du groupe palestiniens DAM expriment leur prise de conscience qui, associée à la découverte du rap noir-américain, les a poussés, il y a cinq ans, vers le rap en arabe. Les Palestiniens des Territoires occupés les ont immédiatement bien accueillis : "On a non seulement senti un accueil chaleureux de notre musique, mais on a compris la soif qu'ont les gens d'écouter de la musique, d'en faire dans tous les sens. Et le rap arabe commence à s'instituer comme un genre musical à part entière chez tout le peuple palestinien." Leurs chansons traitent évidemment de la question palestinienne, mais abordent aussi d'autres sujets de société, notamment le thème des droits des femmes dans les sociétés orientales.

## RIM BANNA



Née à Nazareth en 1966, en Galilée, et de « nationalité palestinienne » dit-elle. Auteur-compositeur-interprète de ses chansons, qu'elle crée avec son mari Ukrainien, elle chante le folklore palestinien : elle se considère comme une artiste dont la voix est dédiée à la lutte du peuple Palestinien contre l'occupation israélienne, pour l'indépendance et la liberté, et pour le monde arabe dans son ensemble. Elle est le symbole de la chanson moderne palestinienne.

## DIWANE DE BECHAR



Issu dans les années soixante-dix de la communauté algérienne à Paris, plus particulièrement originaire de Béchar dans le sud algérien, le groupe réunissait des travailleurs immigrés, célibataires pour la plupart : fêtant ses rencontres en musique et en chants, il s'est peu à peu renforcé et structuré. Son style de musique (le « Diwane ») établit la jonction entre l'Afrique noire et l'Afrique blanche arabo-berbère, et est devenu un creuset de fraternisation entre les peuples noirs, arabes et berbères. Déluge de percussions, inspiré des Gnawas, où chanteurs et danseurs se donnent la réplique...

## LE PROGRAMME INDICATIF

*Ce programme peut évoluer en fonction de l'arrivée de nouveaux artistes ou pour des raisons d'organisation*

<b>Heure de Passage</b>	<b>Artistes</b>
16h30 - 17h	DIWANE DE BECHAR
17h10 - 17h40	IMAD SALEH
17h50 - 18h20	SARA ALEXANDER
18h30 - 19h00	RIM BANNA
19h10 - 19h40	DJAMEL ALLAM
19h50 - 20h20	SAPHO
20h30 - 20h50	Interventions (1 ère partie)
20h50 - 21h40	MARCEL KHALIFE
21h40 - 22h00	Intervention (2 ème partie)
22h - 22h30	BAOBAB
22h40 – 23h10	DAM
23h20 – 23h50	LA RUMEUR
00h – 00h30	MANU DIBANGO

*Avec la participation de Daniel Mermet et Michel Polac*

## Aide Médicale Internationale (AMI)

- AMI, destinataire des bénéfices du concert, est une association humanitaire française, impartiale et laïque, créée en 1979.
- Sa mission est d'œuvrer pour le rétablissement de l'accès à des soins de santé de qualité en faveur des populations parmi les plus défavorisées et exclues de tout système de santé.
- AMI intervient dans plusieurs pays ou régions en situation de crise durable. Aujourd'hui, elle soutient 22 programmes grâce à la présence de 50 expatriés sur le terrain en collaboration avec 1 200 collaborateurs locaux. Ces programmes touchent 2 500 000 bénéficiaires.
- En Palestine, les besoins sont particulièrement importants puisque que le nombre de blessés par balles, bombes et missiles, est évalué à **40 000**, en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.
  - depuis février 2002, AMI a réalisé, dans la bande de Gaza, **11 missions** de chirurgie réparatrice : **180 patients** ont été opérés dont **50 % de lésions balistiques**. Plus de **1000** ont été vus en consultation. Trois prochaines missions sont programmées en septembre, octobre et novembre et AMI n'a plus de subventions pour les mener à bien.
  - En corollaire aux missions, AMI procède à des transferts de compétences en développant des actions de formation sur place et en accueillant de jeunes chirurgiens palestiniens en France. Ainsi, le Docteur Al Juadi, après avoir séjourné 9 mois en chirurgie maxillo-faciale à l'hôpital Beaujon, a passé dernièrement un diplôme d'université où il a été reçu premier.

*Toute l'équipe effectuant les missions AMI en Palestine sera présente le 27 septembre 2003, au concert pour la paix.*

*A cette occasion, le Professeur Christophe Oberlin, chirurgien orthopédiste à l'hôpital Bichat, spécialiste des lésions nerveuses périphériques, rendra compte du travail réalisé dans les territoires palestiniens.*

*Un film vidéo, réalisé sur place, sera projeté dans le Village associatif de la Solidarité, au stand dédié aux missions AMI en Cisjordanie et à Gaza.*

**Contact** : Anne CASSAIN

119 rue des Amandiers 75020 PARIS – Tél : 01 46 36 04 04

# **LE CAMP DE LA PAIX PALESTINIEN ET ISRAELIEN AU CONCERT**

## **MICHEL WARCHAWSKI**

« Les 35 dernières années de ma vie ont été une longue marche sur la frontière, ou plutôt sur les différentes frontières où se côtoient Israéliens et Arabes, Israéliens et Palestiniens, ... Juifs d'Europe et Juifs d'Orient ». Issu d'une famille juive très religieuse de Strasbourg, Michel Warshawski a fait « son aliyah » en Israël, à 16 ans, pour y poursuivre des études talmudiques. Il y devient l'un des principaux militants de la gauche radicale, de la paix entre Israéliens et Palestiniens, de la lutte contre le sionisme en ce qu'il est devenu une forme d'exclusion. Entre séjours en prison et activisme dans les Territoires occupés de Palestine, entre militantisme à travers le monde, et aux côtés de son épouse Léa Tsemel « l'avocate Israélienne qui défend des Palestiniens », il perpétue inlassablement son combat contre l'obscurantisme, le colonialisme israélien, le racisme, tout en défendant les vraies valeurs du judaïsme.

## **LEILA SHAHID**

Représentante en France de la Palestine, elle défend infatigablement le droit des Palestiniens à avoir aussi un pays, dans des frontières viables, justes et reconnues, aux côtés d'Israël (« Quel peuple, sinon le peuple Palestinien, a donné 78 % de sa terre à un autre peuple... »). S'appuyant sur le droit international, les résolutions de l'ONU comme les conventions de Genève, elle en appelle sans cesse à la communauté internationale, aux côtés de ses partenaires Israéliens du camp de la paix. Si elle condamne fermement tous les attentats suicide, elle souligne parallèlement : « chaque nouvelle colonie israélienne dans les territoires Palestiniens, et il s'en crée chaque jour ou presque, c'est pour nous comme un attentat-suicide pour les Israéliens ».

## **MATANIA, OFRA ET YONI BEN ARTZI**

La famille Ben Artzi, qui habite Jérusalem, est plongée depuis plus d'un an dans une bataille politique et judiciaire sans précédent : Matania est un mathématicien renommé qui enseigne à l'Université Hébraïque de Jérusalem, Ofra son épouse est professeur d'Hébreu, et leur dernier fils Yoni, 20 ans, accessoirement le neveu de Benjamin Natanhayou, était un jeune étudiant prometteur jusqu'au jour où il refusa formellement d'être enrôlé dans l'armée israélienne et de porter un uniforme militaire. Yoni est prêt à donner trois ans de sa vie pour effectuer un service utile à la société civile israélienne – mais seulement dans un cadre civil n'ayant rien à voir avec l'armée. Il refuse formellement « de faire partie, à quelque titre que ce soit, d'une armée ni d'une organisation dont l'objectif principal est de tuer et de violenter ; et encore moins d'une armée d'occupation occupée à opprimer brutalement un autre peuple et à grande échelle ». Yoni est condamné à des peines successives de prison, plus d'un an au total à ce jour, et il est actuellement traduit en Cour Martiale...

## **ISLAH JAD**

Palestinienne habitant à Ramallah, dans les Territoires occupés de Cisjordanie, francophone et professeur de Sciences politiques à l'Université de Bir Zeit, Islah Jad, qui a eu du mal à poursuivre ses études en raison de l'occupation et des fermetures continues d'universités palestiniennes, témoigne de ce qu'est la vie sous un régime d'occupation par une armée étrangère, de ce qu'est le quotidien d'un enseignant empêché d'enseigner, de ce qu'est une université entourée de chars et de check-points qui en interdisent l'accès, et du désespoir de générations d'étudiants qui voient les années passer sans présent ni futur.

## **EMMANUEL FARJOUN**

Mathématicien israélien, professeur à l'université Hébraïque de Jérusalem, et violoniste dans ses moments de liberté, il fait partie des pacifistes israéliens qui luttent depuis des décennies contre l'occupation. Il est également membre du Comité Israélien contre la Torture.

## **STEPHANE HESSEL**

Né en 1917 dans une famille de Juifs Allemands, il s'engage dans la Résistance et rejoint les forces de De Gaulle à Londres en 1941 avant d'être arrêté et déporté en 1944 à Buchenwald et à Dora. Il entame ensuite une carrière de diplomate, et devient ambassadeur de France en 1981. Inlassable avocat des droits de l'homme et de la solidarité entre les peuples, de la liberté des flux migratoires notamment entre la France et l'Afrique, il représente ainsi la France à la Conférence mondiale à Genève pour les droits de l'homme en 93. En janvier 2003, il fait partie d'un groupe de Juifs Français qui répond à l'appel du Gush Shalom (association israélienne du camp de la paix) et vient visiter les Territoires occupés de Palestine et Israël. Il en revient bouleversé, et témoigne des méfaits de l'occupation et de l'apartheid, comme de la nécessité d'aboutir à une paix juste, dans la sécurité pour tous.

## LE CONCERT POUR LA PAIX C'EST AUSSI ...

### UN ESPACE APPELE "VILLAGE ASSOCIATIF DE LA SOLIDARITE"

---

Le 28 septembre 2000 débutait la seconde Intifada, après qu'Ariel Sharon ait fait sa démonstration de force sur l'esplanade des Mosquées.

Trois ans après, ce conflit n'a toujours pas cessé et prend des proportions de plus en plus inquiétantes.

Ce 27 septembre, plusieurs capitales du monde se mobiliseront pour demander la fin de toutes les occupations ainsi que l'application du droit international afin que cesse l'engrenage des violences.

---

Au village associatif de la solidarité, vous découvrirez :

- la plus grande librairie jamais conçue sur le sujet du conflit au Proche-Orient, des livres, mais aussi des disques, des vidéos. Plusieurs auteurs seront présents pour dédicacer leurs ouvrages (Pascal Boniface, Denis Sieffert, Michel Warschawski....) .

La librairie du concert est une initiative de :  
« Envie de lire » - 16, rue Gabriel Péri 94200 Ivry sur Seine.  
Tél/Fax 01 46 70 35 0 3 – mail : [enviedelire@free.fr](mailto:enviedelire@free.fr)

- Des expositions autour de l'histoire de la Palestine et de la culture palestinienne ainsi que sur tout ce qui concerne l'actualité du conflit.
- La présentation des associations israéliennes qui militent pour la paix.
- Un stand entièrement consacré à Aide Médicale Internationale (AMI) et à leurs actions.
- Des endroits spécialement aménagés pour se restaurer avec des plats orientaux ou pour boire un thé à la menthe en dégustant un gâteau.
- Et bien d'autres choses encore ....

## LES ORGANISATEURS DE CET EVENEMENT MUSICAL

Le concert pour une paix juste au Proche-Orient est une initiative du Comité pour l'Organisation de Spectacles en faveur de la Paix au Proche-Orient (COSPO).

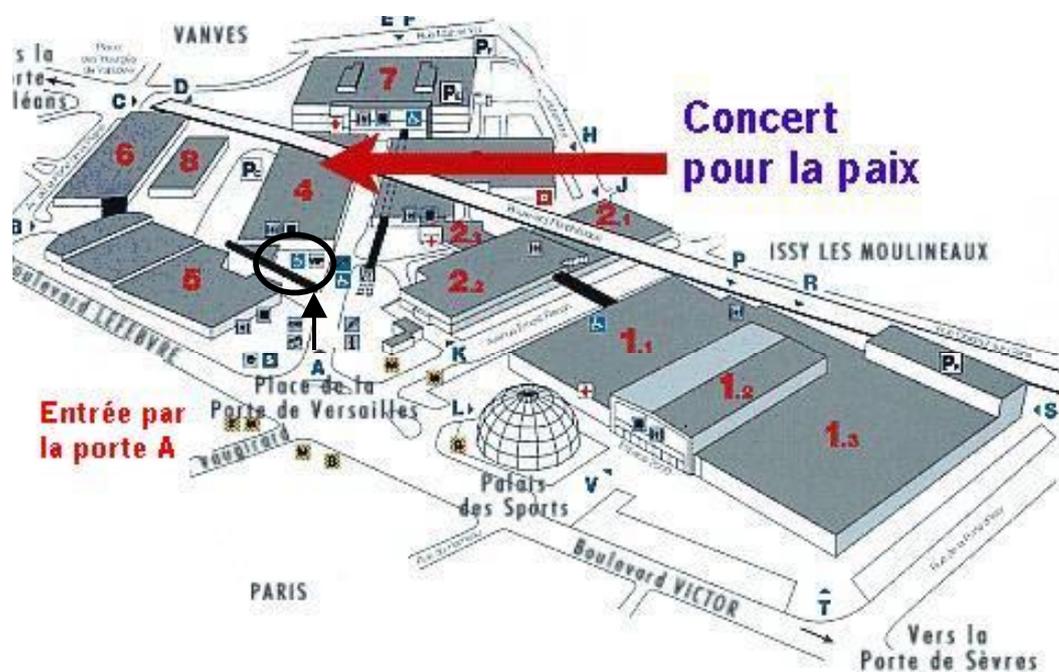
Elle recueille le soutien de plusieurs organisations et associations parmi lesquelles figurent :

- L'Association des Travailleurs Maghrébins de France (ATMF)
- Union Juive Française pour la Paix (UJFP)
- Coordination des Appels pour une Paix Juste au Proche-Orient (CAPJPO)
- MRAP
- LCR
- ATTAC
- Les Verts
- Campagne Civile Internationale de Protection du Peuple Palestinien (CCIPPP)
- Général Union of Palestinians Students (GUPS)
- Les Femmes en Noir
- Association France Palestine Solidarité (AFPS)
- Solidarité avec des Israéliens contre l'occupation (SICO)
- Association pour la promotion des Jumelages entre camps Palestiniens et villes françaises (AJPF)
- Mouvement de la Paix
- Abnah Philistine
- ...

# INFORMATIONS PRATIQUES

## PLAN D'ACCES

Parc des Expositions  
Porte de Versailles - Entrée par la porte A\*  
Hall 4  
Métro : Porte de Versailles  
Bus : PC - 39 - 49 - 80



\* La porte A est l'entrée du Parc des expositions la plus proche de l'entrée du hall 4.

## VENTES DES BILLETS

Billets en vente dans les FNAC et CARREFOUR (18 € - TR 14 € - Tarif province 10 €) ;

[www.fnac.com](http://www.fnac.com) - 0892.68.36.22 (0,34 €/min)

Commandes postales possibles en envoyant un chèque à :

C.O.S.P.O (Comité pour l'organisation de spectacles en faveur de la paix au Proche-Orient)  
23, rue du Départ. 75014 Paris

## Missions de chirurgie des paralysies en Palestine

Christophe Oberlin - Hôpital Bichat - Paris

Le professeur Marcel Francis Kahn a organisé, en décembre 2001, un voyage d'études en Palestine, afin d'y étudier les besoins dans le domaine sanitaire. Au cours de ce voyage, d'initiative privée, il était accompagné des Pr Michel Revel (chef du service de médecine physique à l'hôpital Cochin), Jean Bardet (chef du service de cardiologie à l'hôpital Saint-Antoine), et Christophe Oberlin (orthopédiste à l'hôpital Bichat, spécialiste des lésions nerveuses périphériques).

Le Dr Rihad Al-Za'noun, ministre de la Santé, et les chirurgiens de l'hôpital Shifa de Gaza, ont signalé le problème particulier des nombreux blessés atteints de paralysies par lésions nerveuses périphériques, que les chirurgiens palestiniens ne pouvaient traiter, faute d'une formation spécialisée notamment à la microchirurgie.

Christophe Oberlin a organisé, de février 2002 à janvier 2003, 10 missions chirurgicales à Gaza et Khan Younis, permettant d'examiner plus de 500 patients, et d'en opérer 140.

### Objectif global de l'opération

Former sur place, et par la venue de quelques chirurgiens en France, les spécialistes palestiniens capables de prendre en charge les paralysies et lésions nerveuses périphériques.

### Localisation de l'opération

L'opération est localisée à l'hôpital Shifa de Gaza, et à l'hôpital Nasser de Khan Younis, ces deux structures ayant déjà accueilli avec succès des missions chirurgicales.

### Contexte actuel et évaluation des besoins

#### Contexte politique

La bande de Gaza contient environ 1,3 millions d'habitants, dans une bande de 40 km sur 7.

Depuis septembre 2002, les palestiniens, sauf autorisation spéciale par les autorités israéliennes, ne sont pas autorisés à sortir du territoire. Cinq colonies sont implantées à l'intérieur de la bande de Gaza, liées par des routes spéciales avec Israël. Aux croisements avec les routes palestiniennes, ces dernières sont étroitement contrôlées et régulièrement fermées par les autorités israéliennes. Ainsi les patients, le personnel soignant, sont régulièrement empêchés de se rendre dans les structures de santé.

Par ailleurs, le nombre de blessés ( plus de 40 000 à Gaza et en Cisjordanie début 2002, selon le ministère de la Santé palestinien) augmentant chaque jour, le chiffre des handicapés paralysés susceptibles de bénéficier de chirurgie secondaire est très élevé (40% de blessures au niveau des membres).

#### Contexte médical

Les hôpitaux publics offrent globalement à peu près toutes les capacités de soins de base, ainsi que nombre de spécialités (neurochirurgie, ophtalmologie, chirurgie cardiaque). Par contre, la chirurgie de la main et la chirurgie des paralysies n'est pas connue, alors que le contexte de guerre fournit un très grand nombre de patients.

Nous sommes déjà intervenus dans les deux principaux hôpitaux:

L'hôpital Shifa de Gaza:

Le plus important: 600 lits dont 53 d'orthopédie. 21 chirurgiens orthopédistes, tous niveaux confondus, 6 salles d'opération (bloc commun). 1750 interventions orthopédiques en 2001.

L'hôpital Nasser de Khan Younis.

De capacités moitié moindres, sa dimension "humaine", la relative autonomie des chirurgiens orthopédistes par rapport aux autres spécialités, la volonté farouche du directeur et de l'équipe orthopédique d'accueillir des équipes formatrices, en font un lieu d'accueil "idéal" pour des chirurgiens étrangers. De plus les grandes difficultés pour les patients de se déplacer à l'intérieur du territoire palestinien justifient de les traiter sur place, à partir du moment où les moyens sont réunis.

### Population cible

Le bilan des interventions réalisées montre qu'il s'agit de patients jeunes ( 1/4 d'enfants), atteints majoritairement de blessures balistiques, mais aussi de paralysies obstétricales ou liées à des accidents domestiques.

### Description des interventions

Il s'agit de missions de 9 jours. Ces missions comportent un chirurgien "senior", spécialisé en chirurgie nerveuse périphérique. Il s'agit d'une spécialité rare ( une vingtaine en France), et, compte tenu du contexte au Proche-Orient, il a été très difficile de trouver des volontaires. Les missions 2003 ne reposeront ainsi que sur 4 chirurgiens "seniors" (dont trois professeurs d'université), partant chacun deux fois. L'adjonction de chirurgiens "juniors" vise essentiellement à l'initiation de futurs seniors aux missions humanitaires. On voit en effet les missions chirurgicales humanitaires devenir de plus en plus spécialisées, et il faut penser aux missions du futur...

La présence d'un anesthésiste est très appréciée, tant des équipes expatriées que des équipes locales (formation).

Les première et dernière journée étant dévolues aux transferts, 7 jours pleins permettent l'activité de consultation, révision des anciens opérés, chirurgie (maximum 4 interventions par jour), enseignement (cours).

Stage de formation en France de jeunes chirurgiens palestiniens.

Le corollaire indispensable aux missions chirurgicales et à la formation "sur place", est constitué par l'identification de quelques jeunes chirurgiens palestiniens, en accord total avec les autorités locales, pour des formations spécialisées en France. Ainsi, un premier chirurgien, le Dr Aljuadi, a été reçu dans le service du Pr Vacher à l'hôpital Beaujon, pour 9 mois d'une formation spécialisée en chirurgie maxillofaciale. Dans la même période, le Dr Aljuadi suit les enseignements d'un diplôme d'université en chirurgie maxillofaciale. La venue d'un autre chirurgien de Gaza est prévue pour la rentrée 2003, pour une durée de 9 mois, en orthopédie à l'hôpital Bichat. Un autre stage, de trois mois, pourrait également être proposé, dans le but exclusif d'une formation intensive à la microchirurgie, pour un chirurgien senior de Khan Younis.

Ressources matérielles

Les deux hôpitaux de Shifa à Gaza ville, et Nasser de Khan Younis, possèdent la quasi totalité de l'équipement nécessaire. En particulier, l'hôpital Shifa possède plusieurs microscopes en état de marche, et des instruments de microchirurgie que nous lui avons fourni, ainsi qu'un électrostimulateur à nerfs, utile pour les anesthésies régionales et pour certaines interventions. En ce qui concerne l'hôpital Nasser, qui ne possède pas de microscope, les greffes nerveuses sont effectuées sous loupes (personnelles des chirurgiens).

Participants aux missions 2002 :

Chirurgiens seniors:

Pr Christophe Oberlin, hôpital Bichat Paris

Pr Dominique Le Nen, hôpital de la Cavale Blanche, CHU de Brest

Pr Zulmar Accioli, CHU de Florianopolis, Brésil

Pr Christan Vacher, hôpital Beaujon, Clichy

Dr Bruno Lussiez, Nice

Dr Pierre-Jean Regnard, Dijon

Dr Lucienne Marcussi, CHU de Caen

Dr Christophe Rizzo, Nice

Chirurgiens juniors:

Dr Jean-Yves Beaulieu, CHU de Limoges

Dr Maxence Liot, CHU de Brest

Dr Bertrand Mercadier, CHU de Brest

Dr Justino Accioli, Hôpital Beaujon, Clichy

Anesthésistes:

Christophe Denantes, Paris

Gilbert Lorre

Christian Combe

Michel Galinsky

André Loewenthal, Strasbourg

Kinésithérapeute:

Philippe Terrade, Paris

Infirmières de bloc opératoire :

Paulette Fauché, Paris

Fara Benarab, Paris